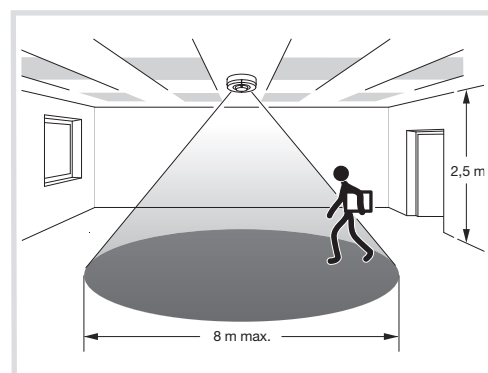
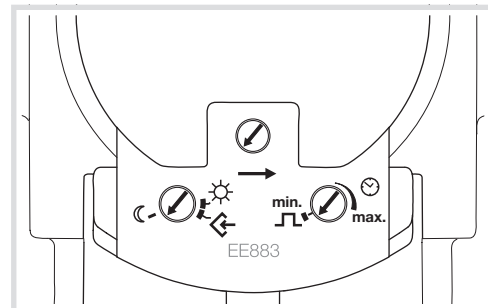
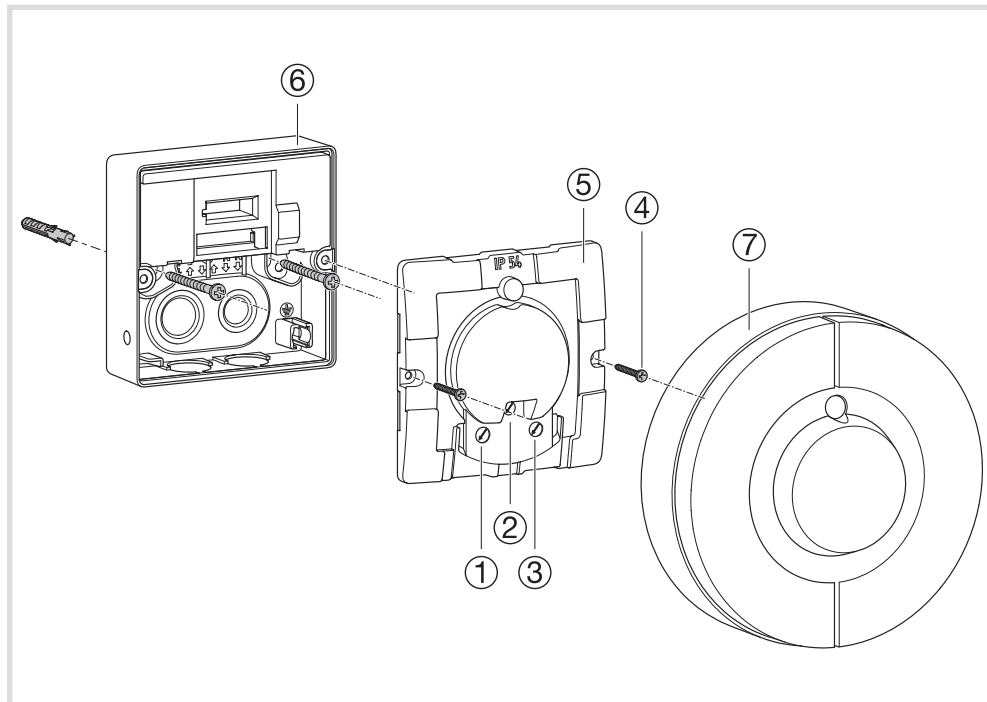


- (NO) Bevegelsesdetektor 360°, hyperfrekvens, fasademontering i vegg eller tak
- (SV) Rörelsedetektor 360° Hyper Frekvens för väggmontering eller utskjutande takmontering
- (FI) Korkeataajuusliiketunnistin 360°, pinta-asennus seinälle tai kattoon
- (EL) Ανιχνευτής κίνησης μικροκυμάτων 360° για εξωτερική εγκατάσταση στον τοίχο ή στην οροφή

## EE883



Belasting/Typ av last/Kuormien tyyppi/Eίδη φορτίων		T ≤ +35°C 10 A AC1 230 V~	+35°C < T ≤ +50°C 6 A AC1 230 V~
	230 V~ Glødelamper / Glödlampor Hehkulamput / Λαμπτήρες πυρακτώσεως	2300 W	1300 W
	230 V~ Halogenlamper lavspenning / Halogena lampor lågspänning Halogeenilamput pienjännite / αλογόνου λαμπτήρων χαμηλής τάσης	2300 W	1300 W
	230 V~ Ikke kompenserte fluorescerende lysrør / Okompenserade lysrör Kompensoitamattomat loisterputket / χωρίς αποζημίωση λυχνίες φθορισμού	1200 W	1200 W
	230 V~ Parallellkoblede fluoroscerende lysrør / Parallellanslutna lysrör Rinnankytetyt loisterputket / παράλληλη σύνδεση λαμπτήρων φθορισμού	1000 W / 110 µF	1000 W / 110 µF
	230 V~ Kompakt fluo / Fluo kompakt Pienoisloistelamput / συμπαγών λαμπτήρων φθορισμού	20 x 20 W	20 x 20 W
	LED / LED / LED / Λυχνία LED	20 x 20 W	20 x 20 W
	Halogenlamper høyt lavspenning Med ferromagnetiske eller Elektroniske ballaster / Halogena lampor starkt lågspänning med Ferromagnetiska eller Elektroniska förkopplingsdon Suojajännitteelliset halogeenilamput ferromagneettisella tai elektronisella liitäntälaitteella / λάμπες υψηλά χαμηλής τάσης αλογόνου με Σιδηρομαγνητικά ή Ηλεκτρονικά μπάλαστ	1500 VA	1300 VA
	Fluorescerende lysrør Med ferromagnetiske eller Elektroniske ballaster / lysrør med Ferromagnetiska eller Elektroniska förkopplingsdon Loisterputket ferromagneettisella tai elektronisella liitäntälaitteella / λυχνίες φθορισμού με Σιδηρομαγνητικά ή Ηλεκτρονικά μπάλαστ	580 W	580 W



Ved bruk med ikke-angitte belastninger er det absolutt nødvendig å bruke relé.  
 Vid användning med belastningar som inte specificeras måste man använda reläer.  
 Käytettäessä muita määrittelemättömiä kuormia, kuorman kytkentä ohjausrelleellä.  
 Σε περίπτωση χρήσης με μη καθορισμένα φορτία, είναι υποχρεωτική η χρήση ηλεκτρονόμου.



## Presentasjon av produktet og innstillinger

Detektoren EE883 er en aktiv bevegelsesdetektor 360° (takmontering). Denne detektoren med hyperfrekvensteknologi reagerer på bevegelsene uavhengig av temperaturen. Dette apparatet kan detektere bevegelser gjennom dører, glass og ikke-metalliske, tynne vegger.

### Installasjon

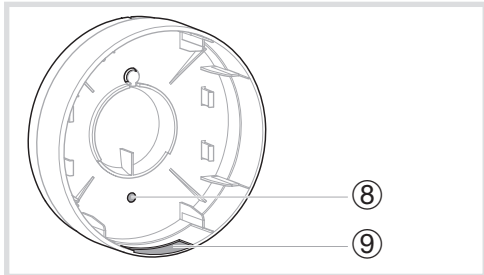
For å oppnå optimale detekteringsforhold er det ønskelig å respektere følgende anbefalinger:

- Anbefalt installasjonshøyde: 2,5 meter.
- Detekteringsfølsomheten (1-8 m) må ikke stilles utover denne detekteringssonen, ellers detekteres bevegelsene gjennom ikke-metalliske vegger, dører og glass fra områder lenger bort.

### Installasjonsråd

Ved installasjon på fuktig sted må du bore et tømme hull ⑧ på beskyttelsesdekselet.

En kabelføring som skal bryttes av ⑨, finnes om nødvendig på beskyttelsesdekselet.



### Fasademontering av EE883

1. Skru løs holdeskruene ④ fra boksen ⑤.
2. Fjern boksen ⑤.
3. Fest boksen ⑥ til taket eller veggen med 2 skruer (med diameter 4,5 mm og lengde 50 mm).
4. Koble til detektoren i samsvar med tilkoblingsskjemaene (se "Tilkoblinger").
5. Sett boksen ⑤ tilbake på plass.
6. Skru til de to holdeskruene ④ på boksen ⑤ for å garantere tetthet.
7. Still inn potensiometrene (jvf. "Innstillinger av potensiometrene").
8. Sett beskyttelsesdekselet ⑦ på plass. Trykk på dekselet for å sørge for at det klemmes på plass.

### Viktig

Etter detektorens strømtilførsel trengs det 10 sekunder for initialisering.

### Innstillinger av potensiometrene

①		Potensiometer for innstilling ① av detekteringsfølsomheten (detekteringszone)
②		Potensiometer for innstilling ② av lysstyrketerskelen
③		Potensiometer for innstilling ③ av funksjonstiden

Det er mulig å bruke potensiometrene ①, ② og ③ til å stille inn detekteringsfølsomheten, lysstyrketerskelen og funksjonstiden ved hjelp av en skrutrekker:

- Detekteringsfølsomhet: 1-8 m. Potensiometeret ① er forhåndsinnstilt på en standardverdi på ca. 1 m.
- Lysstyrketerskel: 2-2000 lux. Potensiometeret ② er forhåndsinnstilt på en standardverdi på ca. 2000 lux.
- Funksjonstid: 5 sek. til 15 min. Potensiometeret ③ er forhåndsinnstilt på en standardverdi på ca. 5 lux.

### Testprosedyre (detekteringszone)

For å teste funksjonsmåten og justere detekteringsrekkevidde setter du lysstyrketerskelen på maksimalt ☀ og den minimale funksjonstiden på 5 sek. Dermed utløses detektoren øyeblikkelig slik at du lett kan justere detekteringsrekkevidden.

### Innlæringsmodus

Når den omgivende lysstyrken har nådd verdien som får detektoren til å tenne lyset ved bevegelse, setter du potensiometeret ② på ☀. Den omgivende lysstyrken registreres etter 10 sekunder. I denne modusen blinker den røde indikationslampe 2 ganger per sekund.

### Funksjonsmåter

#### Trykk ⏻

Pulsfunksjonen på potensiometeret ③ setter utgangen under strøm i 2 sekunder. Denne funksjonen er ikke beregnet på å styre lastene direkte, men for eksempel styre en tidsbryter i en trappeoppgang.

#### Permanent belysning

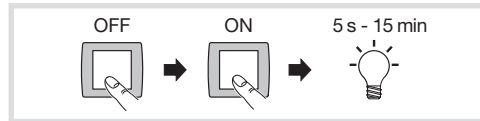
Hvis en bryter er installert på detektorens krets (jvf. tilkobling), foreligger følgende funksjoner i tillegg til tenning og slukking:

### Viktig

Bryteren må trykkes raskt, mellom 0,5 og 1 sekund.

### Funksjonsmåte med detektor

1. Slå på lyset (hvis lampen er AV):
    - Trykk på bryteren på følgende måte "OFF" - "ON", dvs. 1 x AV og PÅ.
- Lampen lyser vedvarende i den programmerte tiden.



2. Slukk lyset (hvis lampen er PÅ):

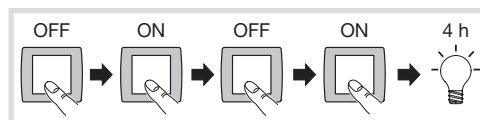
- Trykk på bryteren på følgende måte "OFF" - "ON", dvs. 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes, eller går over til detekteringsmodus.

#### Permanent belysning (4 t)

1. Aktiver den permanente belysningen:
    - Trykk på bryteren på følgende måte: "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON", dvs. 2 x AV og PÅ.
- Dette må gjøres på under 1,5 sekunder.

Lampen går så over til 4 timers permanent belysning (den røde lampen lyser vedvarende). Den går så automatisk over til detekteringsmodus (den røde lampen slukkes).



1. Slukk den permanente belysningen:

- Trykk på bryteren på følgende måte "OFF" - "ON", dvs. 1 x AV/PÅ.

Lampen slukkes, eller går over til detekteringsmodus.

#### Bruk/vedlikehold

Detektoren er beregnet på automatisk tenning og slukking av belysningen. Den er imidlertid ikke beregnet på spesielle innbruddsalarmer, for den er ikke beskyttet mot hæververk.

Hvis overflaten tilskitnes, må den rengjøres med en fuktet klut (ikke bruk rengjøringsmiddel).

#### Samkobling

Samkobling er mulig, men man må passe på å unngå å overstige den maksimale effekten som kan kobles til en detektor. Alle apparater må dessuten kobles til samme fase.

## Tekniske karakteristikk

Tilførselsspenning	230V~ 50 Hz
Detektorens frekvens	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Detekteringszone	360°
Mottakerens kategori	2
Forbruk i hvilemodus	1W
Funksjonstid belysningsutgang	5 sek... 15 min
Lysstyrketerskel	2... 2000 lux
Detekteringsfølsomhet	1 m... 8 m
Anbefalt installasjonshøyde	2,5 m
Festetilbehør	2 skruer Ø 4,5 mm og lengde 50 mm
Driftstemperatur	-20 °C -> +50 °C
Lagringstemperatur	-35 °C -> +70 °C
Isolasjonsklasse	II
Beskyttelsesindeks	IP54
Normer	EN 60669-2-1 ; RF Standard ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Oppstrøms beskyttelse	10A (T ≤ +35 °C) 6A (+35 °C < T < +50 °C)
Maksimal høyde over havet	2000 m
Forurensingsgrad	2
Tilkobling	max 1,5 mm <sup>2</sup>

## Hva skal man gjøre hvis ... ?

### Etter et strøbrudd

- Detektoren fortsetter å fungere med den angitte lysstyrketerskelen takket være potensiometeret ②.
- Når potensiometeret ② er i innlæringsmodus, beholdes lysstyrkenivået som ble stilt inn før strøbruddet, i minnet, og detektoren starter ikke en innlæringsmodus på nytt.
- Hvis du brukte modusen permanent belysning, går detektoren da tilbake til detekteringsmodus.

<b>Ufrivillig detektering</b>	- Kontroller at detekteringssonen ikke går gjennom en vegg, en dør eller et glass. - Sjekk om en gjenstand (blomst, gardin...) eller et annet element beveger seg i detektorens detekteringszone og medfører en ny utløsning. - Reduser detekteringsfølsomheten takket være potensiometer ①.
<b>Detektorens rekkevidde er for svak</b>	- Kontroller detektorens innstilling for følsomhet (potensiometer ①).
<b>Detektoren er ikke strømførende</b>	- Defekt oppstrømsbeskyttelse, apparat frakoblet. Kontroller kablen med en spenningstester, gjenopprett oppstrømsbeskyttelsen, koble bryteren inn. - Kortslutning Kontroller koblingen. - Ekstra toveisbryter på STANS. Koble inn.
<b>Detektoren tenner ikke lampen</b>	- Defekt lyspære. Skift lyspæren. - Skumringsinnstillingen er i nattposisjon om dagen. Still inn på nytt. - Ekstra toveisbryter på STANS. Koble inn.
<b>Detektoren slukker ikke lampen</b>	- Permanent belysning aktivert (rød lampe tent). Slukk den permanente belysningen. - En annen detektor er parallellkoblet og fortsatt aktiv Vent på den andre detektorens tidsavbrudd.

Användbar i all Europa og i Sveits

hager Controls erklærer herved at dette radiomottaker er i samsvar med de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC.

For CE deklarasjonen se siden [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)



Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.

## Beskrivning av produkten och reglagen

Detektor EE883 är en rörelsedetektor som fungerar i 360° (takmontering). Detektorn har en Hyper Frekvens-teknologi som reagerar på rörelser oavsett temperatur. Denna apparat kan detektera rörelser genom dörrar, fönster och väggar som inte består av metall och inte är alltför tjocka.

### Förutsättningar för installationen

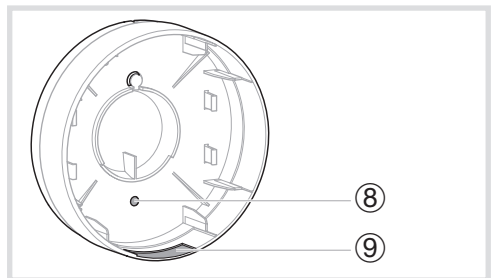
För att uppnå optimala avkänningsstillstånd, bör man respekteras följande rekommendationer:

- Rekommenderad installationshöjd: 2,5 meter.
- Avkänningskänsligheten (1 – 8 m) ska inte regleras bortom området som ska detekteras, i de fall systemet ska detektera rörelser genom väggar som inte består av metall, dörrar och fönster.

### Råd för installationen

Om systemet ska installeras på en fuktig plats, måste man perforera tömningsöppning ⑧ som sitter på skyddskåpan.

En kabelpassage ⑨ som man bryter av finns tillgänglig på skyddskåpan.a



### Montering av EE883 i utskjutande läge

1. Skruva loss de ④ skruvarna som fäster stommen ⑤.
2. Ta bort stommen ⑤.
3. Fäst stommen ⑥ i taket eller på väggen med 2 skruvar (med diametern 4,5 mm och med en längd på 50 mm).
4. Anslut detektorn enligt kopplingschema (se "Anslutningar").
5. Sätt tillbaka stommen ⑤.
6. Skruva fast de två skruvarna ④ som blockerar stommen ⑤ ordentligt för att garantera tätheten.
7. Justera potentiometrarna (se "Inställningar för potentiometrarna").
8. Sätt på skyddskåpan ⑦.  
Var noga med att trycka på kåpan för att se till att den klickar fast ordentligt.

### Viktigt

Därefter krävs att man sätter på detektorn i 10 sekunder för dess initialisering.

### Reglering av potentiometrarna

①		Potentiometer ① för att ställa in avkänningskänsligheten (avkänningsområde)
②		Potentiometer ② för att ställa in ljusstyrkans tröskelvärde
③		Potentiometer ③ för att ställa in funktionens varaktighet

Det är möjligt att använda potentiometrarna ①, ② och ③ för att justera känslighetsnivån för detektionen, ljusstyrkans gränsvärden samt funktionens varaktighet genom att använda en skruvmejsel:

- Avkänningskänslighet: från 1 till 8 m.  
Potentiometer ① har förinställts på ett standardvärde på omkring 1 m.
- Tröskelvärden för ljusstyrkan: från 2 till 2 000 lux.  
Potentiometer ② har förinställts på ett standardvärde på omkring 2 000 lux.
- Funktionens tidslängd: mellan 5 sek. och 15 min.  
Potentiometer ③ har förinställts på ett standardvärde på cirka 5 sek.

Kan användas överallt i Europa och i Schweiz

Härmed intygar hager Controls att denna radiomottagare står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

CE Dokumenten finner du på vår hemsida:  
[www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

### Testprocedur (avkänningsområde)

För att testa funktionen och justera avkänningskapaciteten, placera ljusstyrkans gränsvärde på max. ☀ och drifttiden på minst 5 sek. för att detektorn ska sättas igång så att du lätt kan justera detekteringsomfång.

### Inlärningsläge

När ljusstyrkenivån i omgivningen når värdet vid vilket detektorn ska sätta på ljuset vid en eventuell rörelse, ska du ställa potentiometer ② på ←. Efter 10 sek. har miljöns ljusstyrkenivå registrerats. I detta läge, blinkar den röda lysdioden 2 gånger i sekunden.

### Funktioner

#### Impulsfunktion $\Pi$

På potentiometer ③ når pulsfunktion uteffekten i 2 sekunder. Denna funktion är inte avsedd att direkt styra belastningen, utan styra en panel i trapphuset, till exempel.

#### Funktion permanent belysning

Om en kontakt har installerats i detektorns krets (koppling), har man följande funktioner tillgängliga förutom tändning och släckning:

### Viktigt

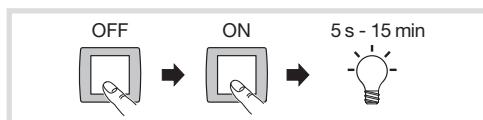
Tryck snabbt på kontakten, mellan 0,5 och 1 sek.

#### Funktion med detektor

1. Sätt på ljuset (om lampan står på AV):

- Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" 1 gång för AV och PÅ.

Lampan fortsätter att lysa under den inställda tiden.



2. Släck ljuset (om lampan är i läge PÅ)

- Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" 1 gång och AV och PÅ.

Lampan slocknar eller övergår till avkänningsläge.

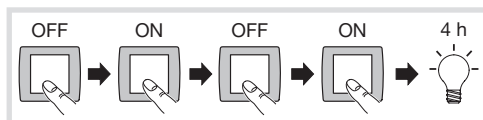
#### Permanent belysning (4 timmar)

1. Aktivera den permanenta belysningen:

- Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" 2 gånger för AV och PÅ.

Detta ska göras i minst 1,5 sek.

Lampan övergår då till permanent belysning i 4 timmar (den röda lysdioden fortsätter att lysa). Den återgår sedan automatiskt till avkänningsläge (den röda lysdioden slocknar).



1. Släck den permanenta belysningen:

- Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" 1 gång för AV/PÅ.

Lampan slocknar eller återgår till avkänningsläge.

#### Användning/underhåll

Detektorn är framtagen för en automatisk omställning av belysningen. Det är dock inte förutsatt för speciella larm mot intrång då den inte är skyddad mot vandalism. Om ytan blir smutsig ska man rengöra den med en fuktig trasa (använd inget rengöringsmedel).

#### Parallellanslutning

Parallellanslutning är möjlig men man ska vara noga med att man inte överskrider den maximala effekten som kan anslutas till en detektor. Först och främst ska alla apparater anslutas till samma fas.

## Tekniska egenskaper

Matningsspänning	230V~ 50 Hz
Detektorns frekvens	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Avkänningsområde	360°
Mottagarens kategori	2
Strömförbrukning i vänteläge	1 W
Belysningsutgångens drifttid	5 sek ... 15 min
Ljusstyrkans gränsvärde	2... 2000 lux
Detekteringskänslighet	1 m... 8 m
Rekommenderad installationshöjd	2,5 m
Tillbehör för fastsättning	2 skruvar $\varnothing$ 4, 5 mm med en längd på 50 mm
Drifttemperatur	-20°C → +50°C
Lagringstemperatur	-35°C → +70°C
Isoleringsklass	II
Skyddsgrad	IP54
Normer	EN 60669-2-1 ; RF Standard ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Uppströms skydd	10 A (T ≤ +35°C) 6 A (+35°C < T < +50°C)
Max. installationshöjd	2000 m
Nedsmutningsgrad	2
Anslutning	max 1,5 mm <sup>2</sup>

## Vad gör man om ... ?

### Efter ett strömavbrott

- Detektorn fortsätter att fungera med det angivna tröskelvärdet för ljusstyrkan tack vare potentiometer ②.
- När potentiometer ② är i inlärningsläge, förblir ljusstyrkenivån som var inställd före avstängningen kvar i minnet och detektorn börjar inte om med inlärningsläget.
- Om apparaten befann sig i läget för permanent belysning, återgår detektorn avkänningsläget.

Oönskad detektering	- Kontrollera att avkänningsområdet inte går igenom en skiljevägg, en dörr eller ett fönster. - Kontrollera om ett föremål (gardin eller draperi ...) eller något annat föremål finns i detektorns avkänningsområde och leder till en ny aktivering. - Minska avkänningskänsligheten med potentiometer ①.
Detektorns omfång är för svart	- Kontrollera inställningen för detektorns känslighet (potentiometer ①).
Detektorn är inte strömsatt	- Skyddet uppströms är defekt och apparaten är inte strömsatt. Kontrollera kabeln med en spänningstester, återupprätta skyddet uppströms, ställ strömbrytaren i kretsen. - Kortslutning Kontrollera anslutningen. - Strömbrytaren sätts på och går sedan till AV. Slå på den.
Detektorn tänder inte lampan	- Lampan är trasig. Byt lampa. - Under dagen, är skymningsreglaget inställt på nattläge. Ställ in det igen. - Strömbrytaren sätts på och går sedan till AV. Slå på den.
Detektorn släcker inte lampan	- Den permanenta belysningen är på (den röda lysdioden lysar). Släck den permanenta belysningen. - En annan detektor är parallellansluten och fortfarande aktiverad Vänta på den andra detektorns tidsinställning.



Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.



## Tuotteen esittely ja säädöt

Tunnistin EE883 on kattoasenteinen liiketunnistin 360° tunnistuskeilalla. Tunnistin hyödyntää korkeataajuustekniikkaa ja reagoi liikkeeseen riippumatta lämpötilasta. Se voi tunnistaa liikettä ovien, ikkunoiden sekä ohuiden ei metallisten väliseinien läpi.

### Käyttöönotto

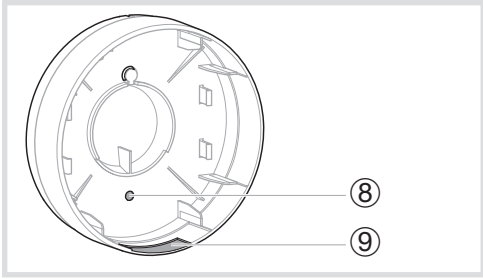
Optimi tunnistusolosuhteiden saavuttamiseksi, seuraavia suosituksia tulee noudattaa:

- Suositeltava asennuskorkeus: 2.5 metriä.
- Tunnistimen herkkyyttä (1-8m) ei tule säätää tunnistettavan alueen yli, muuten liikkeet tunnistetaan ei metallisten väliseinien, ovien ja ikkunoiden läpi.

### Asennusohjeet

Kosteisiin tiloihin asennettaessa suojakannessa oleva poistoaukko ⑧ on porattava auki.

Suojakanteen on varattu paikka kaapelin läpiviennille ⑨.



### EE883:n pinta-asennus

1. Ruuvaa auki kotelon ⑤ ruuvit ④.
2. Poista kotelo ⑤.
3. Kiinnitä kotelo ⑥ kattoon tai seinään 2 ruuvilla (läpimitta 4,5 mm ja pituus 50 mm).
4. Johdota tunnistin kytkentäkaavioiden mukaisesti (vrt. "Kytkenät").
5. Aseta kotelo ⑤ takaisin paikalleen.
6. Ruuvaa kotelon ⑤ kiinnitysruuvit ④ oikein, jotta rakenne on tiivis.
7. Säädä potentiometrit (vrt. "Potentiometrien säädöt").
8. Aseta suojakansi ⑦ paikalleen. Muista painaa kantta, jotta se napsahtaa paikalleen.

### Tärkeää

Virran kytkennän jälkeen tunnistimen alkutoimiin kuluu 10 sekuntia.

### Potentiometrien säätö

①		Säätöpotentiometri ①: tunnistusherkkyyden (tunnistusalue)
②		Säätöpotentiometri ②: valaistustason raja-arvo
③		Säätöpotentiometri ③: toiminta-aika

Potentiometrit ①, ② ja ③ voidaan asettaa ruuvitaltalla tunnistusherkkyyden, valaistustason raja-arvon ja poiskytkentäviiveen määrittämiseksi.

- Tunnistusherkkyyden: 1–8 m. Potentiometri ① on esisäädetty oletusarvoisesti noin 1 metrin etäisyydelle.
- Valaistustason raja-arvo: 2–2000 luksia. Potentiometri ② on esisäädetty oletusarvoisesti noin 2000 luksille.
- Poiskytkentäviive: 5 s – 15 min. Potentiometri ③ on esisäädetty oletusarvoisesti noin 5 sekunniksi.

### Testausmenettely (tunnistusalue)

Toiminnan testaamiseksi ja tunnistusalueen säätämiseksi, aseta valaistustason raja-arvo maksimiin ☀ ja poiskytkentäviive minimiin, 5 s; näin tunnistin saadaan kytkemään välittömästi. Tämä mahdollistaa tunnistusalueen helpon säädön.

### Opetustila

Kun ympäristön valaistustaso on saavuttanut arvon jolla tunnistin kytkee valon päälle liikettä tunnistettaessa, käännä potentiometri ② kohtaan ☾. Ympäristön valaistustaso tallennetaan 10 sekunnin jälkeen. Tässä tilassa punainen LED-valo välkkyi kahdesti sekunnissa.

### Toiminnot

#### Pulsitoiminto ③

Potentiometrillä ③ pulssitoiminto kytkee jännitteen lähtöön 2 sekunnin ajaksi. Tätä toimintoa ei käytetä kuormien suoraan ohjaukseen, vaan esimerkiksi porrasvaloajastimen ohjaukseen.

#### Jatkuva valaistustoiminto

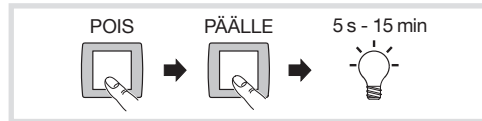
Jos tunnistinpiiriin on asennettu kytkin (katso Kytkenät), päälle- ja pois-kytkennän lisäksi siinä on seuraavat toiminnot:

### Tärkeää

Kytkenä on käytettävä nopeasti, 0,5–1 sekunnin kuluessa.

#### Toiminta tunnistimen avulla

1. Valon sytytys (jos lamppu on POIS PÄÄLTÄ):
  - Käytä kytkintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 1x POIS ja PÄÄLLE. Lamppu pysyy päällä asetellun ajan.



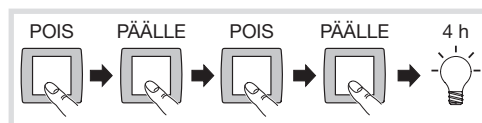
#### 2. Valon sammutus (jos lamppu on PÄÄLLÄ)

- Käytä kytkintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 1x POIS ja PÄÄLLE. Lamppu sammuu tai palaa tunnustustilaan.

#### Jatkuva valaistus (4 h)

1. Jatkuvan valaistuksen aktivoimiseksi:
  - Käytä kytkintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" - "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 2x POIS ja PÄÄLLE.

Tämä prosessi pitää tehdä alle 1,5 s aikana. Lamppu kytketty sen jälkeen jatkuvalle valaistukselle 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa jatkuvasti). Tunnistin palaa sen jälkeen automaattisesti tunnustustilaan (punainen LED sammuu).



#### 1. Jatkuvan valaistuksen lopetus:

- Käytä kytkintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 1x POIS ja PÄÄLLE. Lamppu sammuu tai palaa tunnustustilaan.

#### Käyttö/kunnossapito

Tunnistin on suunniteltu valaistuksen automaattiseen kytkentään. Sitä ei ole kuitenkaan tarkoitettu käytettäväksi murtohälytysjärjestelmissä, koska sitä ei ole suojattu ilkivaltaa vastaan.

Jos tunnistimen pinta likaantuu, puhdista se kostealla liinalla (älä käytä pesuainetta).

#### Rinnankytkentä

Tunnistimien rinnankytkentä on mahdollista mutta kytkettäessä tulee huolehtia, että yksittäisen tunnistimen maksimikuormaa ei ylitetä. Lisäksi kaikki laitteet pitää kytkeä samalle vaiheelle.

## Tekniset tiedot

Syöttöjännite	230V~ 50 Hz
Tunnistustaajuus	5,8 GHz +/- 0,075 GHz
Tunnistusalue	360°
Vastaanotinluokka	2
Tehonkulutus valmiustilassa	1 W
Valaistuslähden toiminta-aika	5 s... 15 min
Valaistustason raja-arvo	2... 2000 lux
Tunnistusherkkyyden	1 m... 8 m
Suosittelava asennuskorkeus	2,5 metriä
Kiinnitystarvikkeet	2 ruuvia Ø 4,5 mm pituus 50 mm
Käyttölämpötila	-20 °C → +50 °C
Varastointilämpötila	-35 °C → +70 °C
Eristysluokka	II
Tiiveysluokka	IP54
Standardit	EN 60669-2-1 ; RF-Standardi ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Suojaus etukojeella	10 A (T ≤ +35 °C) 6 A (+35 °C < T < +50 °C)
Suurin asennuskorkeus merenpinnasta	2000 metriä
Likaisuusaste	2
Liitäntä	max 1,5 mm <sup>2</sup>

## Mitä teen, jos ... ?

### Sähkökatkon jälkeen

- Tunnistin jatkaa toimintaansa potentiometrillä ② asetetun valaistustason mukaan.
- Kun potentiometri ② on opetustilassa, ennen sähkökatkoa asetettu valaistustaso on edelleen muistissa, tunnistin ei jatka opetustilassa.
- Jos laite oli jatkuvan valaistuksen tilassa, se palaa tunnustustilaan.

<b>Virheellinen tunnistus</b>	- Tarkista, ettei tunnistusalue ulotu väliseinän, oven tai ikkunan taakse. - Tarkista, ettei kohde (kukka, verho tms.) tai muu kohde liiku tunnistimen tunnistusalueella ja aiheuta tunnistusta. - Vähennä tunnistusherkkyyttä potentiometrillä ①.
<b>Tunnistimen kantama on liian lyhyt</b>	- Tarkista tunnistimen herkkyyssäätö (potentiometri ①).
<b>Tunnistimella ei ole jännitettä</b>	- Etukoje on viallinen, laite ei ole verkossa. Tarkista kaapelointi jännitekoestimen avulla, palauta etukoje, asete kytkin uudelleen. - Oikosulku. Tarkista kytkentä. - Ylimääräinen heilurikytkin POIS PÄÄLTÄ -asennossa. Kytke päälle.
<b>Tunnistin ei sytytä lampua</b>	- Viallinen lamppu: vaihda lamppu.. - Päiväaikaan, valaistustason asetus on yöasennossa. Aseta uudelleen. - Ylimääräinen vaihtokytkin on asetettu tilaan POIS. Kytke päälle.
<b>Tunnistin ei sammuta lampua</b>	- Jatkuva valaistus aktivoitu (punainen LED palaa): sammuta jatkuva valaistus. - Toinen tunnistin on rinnankytkettynä ja on edelleen aktiivisena: odota toisen tunnistimen poiskytkentäviiveen ajan



Tämä laite tulee olla sähköalan ammattihenkilön asentama voimassa olevien sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti.

Käytettävissä kaikkialla Euroopassa ja Sveitsissä

Hager Controls vakuuttaa täten, että radiovastaanotin täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja muut siihen sovellettavat säännökset.

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa sivustosta: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Παρουσίαση προϊόντος και ρυθμίσεις

Ο ανιχνευτής EE883 είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κίνησης 360° (εγκατάσταση στην οροφή). Αυτός ο ανιχνευτής με τεχνολογία μικροκυμάτων αντιδρά στην κίνηση ανεξάρτητα από τη θερμοκρασία. Η συσκευή αυτή μπορεί να ανιχνεύσει την κίνηση μέσα από πόρτες, τζαμαρίες και μη μεταλλικά χωρίσματα μικρού πάχους.

### Θέση σε λειτουργία

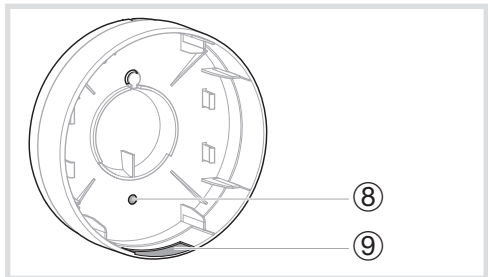
Για να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες ανίχνευσης, θα πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες συμβουλές:

- Συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης: 2,5 μέτρα.
- Η ευαισθησία ανίχνευσης (1-8 μέτρα) δεν πρέπει να ρυθμιστεί εκτός της επιθυμητής ζώνης ανίχνευσης, γιατί σε αυτήν την περίπτωση θα ανιχνεύει την κίνηση στα από μη μεταλλικά χωρίσματα, πόρτες και τζαμαρίες.

### Συμβουλές εγκατάστασης

Σε περίπτωση εγκατάστασης σε χώρο με υγρασία, είναι απαραίτητο να ανοίξετε την οπή εκκένωσης ⑧ που βρίσκεται στο προστατευτικό κάλυμμα.

Στο προστατευτικό κάλυμμα υπάρχει μια έξοδος καλωδίων ⑨ την οποία μπορείτε να ανοίξετε, αν είναι απαραίτητο.



### Εξωτερική εγκατάσταση του EE883

- Ξεβιδώστε τις βίδες ④ που συγκρατούν το πλαίσιο ⑤.
- Αφαιρέστε το πλαίσιο ⑤.
- Στερεώστε το πλαίσιο ⑥ στην οροφή ή στον τοίχο με 2 βίδες. (Διαμέτρου 4,5 χιλιοστών και μήκους 50 χιλιοστών).
- Καλωδίωση τον ανιχνευτή σύμφωνα με τα διαγράμματα σύνδεσης (βλ. "Συνδέσεις").
- Επανατοποθετήστε το πλαίσιο ⑤.
- Βιδώστε σωστά τις δύο βίδες ④ που συγκρατούν το πλαίσιο ⑤ για να διασφαλιστεί η στεγανότητα.
- Ρυθμίστε τους ροοστάτες (βλ. "Ρυθμίσεις ροοστατών").
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση του ⑦. Πιέστε το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.

### Σημαντικό

Μετά την ενεργοποίηση του ανιχνευτή, απαιτούνται 10 δευτερόλεπτα μέχρι να τεθεί σε λειτουργία

### Ρυθμίσεις ροοστατών

①		Ροοστάτης ρύθμισης ① ευαισθησίας ανίχνευσης (ζώνη ανίχνευσης)
②		Ροοστάτης ρύθμισης ② ορίου φωτεινότητας
③		Ροοστάτης ρύθμισης ③ διάρκειας λειτουργίας

Με τους ροοστάτες ①, ② και ③ μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία ανίχνευσης, το όριο της φωτεινότητας καθώς και τη διάρκεια λειτουργίας με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού:

- Ευαισθησία ανίχνευσης: 1 έως 8 μέτρα.  
Ο ροοστάτης ① είναι προρρυθμισμένος σε μια προεπιλεγμένη τιμή του 1 περίπου μέτρου.
- Όριο φωτεινότητας: 2 έως 2000 lux.  
Ο ροοστάτης ② είναι προρρυθμισμένος σε μια προεπιλεγμένη τιμή των 2000 περίπου lux.
- Διάρκεια λειτουργίας: 5 έως 15 δευτ.  
Ο ροοστάτης ③ είναι προρρυθμισμένος σε μια προεπιλεγμένη τιμή των 5 περίπου δευτερολέπτων.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις χώρες της Ευρώπης και στην Ελβετία

Με την παρούσα η Hager Controls δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός δέκτης πληροί τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1995/5/ΕΚ.

Για να δείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, ανατρέξτε στην εξής τοποθεσία: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

### Διαδικασία ελέγχου (ζώνη ανίχνευσης)

Για να ελέγξετε τη λειτουργία και να προσαρμόσετε την εμβέλεια ανίχνευσης, ρυθμίστε το όριο φωτεινότητας στη μέγιστη τιμή των ☀ και τη διάρκεια λειτουργίας στην ελάχιστη ρύθμιση των 5 δευτερολέπτων. Έτσι, ο ανιχνευτής θα ενεργοποιηθεί αμέσως, ώστε να μπορείτε να ρυθμίσετε εύκολα την εμβέλεια ανίχνευσης.

### Λειτουργία εκμάθησης

Όταν ο περιβάλλον φωτισμός φτάσει στην τιμή στην οποία ο ανιχνευτής θα έπρεπε να ανάψει το φως σε περίπτωση κίνησης, ορίστε το ροοστάτη ② στο ☀. Μετά από 10 δευτερόλεπτα, ο περιβάλλον φωτισμός καταχωρείται. Σε αυτήν τη λειτουργία, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές ανά δευτερόλεπτο.

### Λειτουργίες

#### Λειτουργία μέσω παλμών Π

Στο ροοστάτη ③, η λειτουργία παλμού ενεργοποιεί την έξοδο ισχύος για 2 δευτερόλεπτα. Σκοπός αυτής της λειτουργίας δεν είναι ο άμεσος έλεγχος των φορτίων, αλλά ο έλεγχος ενός χρονοδιακόπτη κλιμακοστασίου, για παράδειγμα.

#### Λειτουργία συνεχούς φωτισμού

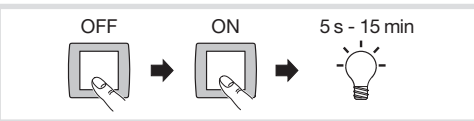
Αν εγκατασταθεί ένας διακόπτης στο κύκλωμα του ανιχνευτή (βλ. "Σύνδεση"), εκτός από το άναμμα και το σβήσιμο, είναι διαθέσιμες και οι ακόλουθες λειτουργίες:

### Σημαντικό

Ο διακόπτης πρέπει να ενεργοποιηθεί γρήγορα, σε διάστημα μεταξύ 0,5 και 1 δευτερολέπτου.

#### Λειτουργία με ανιχνευτή

- Ανάψτε το φως (αν ο λαμπτήρας είναι σβηστός):
    - Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 1 x σβήσιμο και άναμμα.
- Ο λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για το καθορισμένο χρονικό διάστημα.



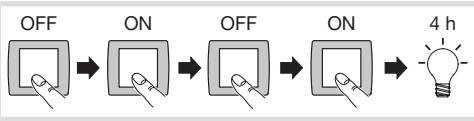
- Σβήστε το φως (αν ο λαμπτήρας είναι αναμμένος)
  - Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 1 x σβήσιμο και άναμμα.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή μεταβαίνει στη λειτουργία ανίχνευσης.

#### Συνεχής φωτισμός (4 ώρες)

- Ενεργοποιήστε τον συνεχή φωτισμό:
    - Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 2 x σβήσιμο και άναμμα.
- Αυτός ο χειρισμός πρέπει να εκτελεστεί σε λιγότερο από 1,5 δευτερόλεπτα.

Ο λαμπτήρας μεταβαίνει για 4 ώρες στη λειτουργία συνεχούς φωτισμού (η κόκκινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη). Στη συνέχεια, επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία ανίχνευσης (η κόκκινη λυχνία LED σβήνει).



- Απενεργοποιήστε το συνεχή φωτισμό:
    - Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 1 x σβήσιμο/άναμμα.
- Ο λαμπτήρας σβήνει ή μεταβαίνει στη λειτουργία ανίχνευσης.

#### Χρήση/συντήρηση

Ο ανιχνευτής έχει διαμορφωθεί για αυτόματη εναλλαγή του φωτισμού. Ωστόσο, δεν προορίζεται για ειδικούς αντικλεπτικούς συναγερμούς, καθώς δεν προστατεύεται από βανδαλισμό. Αν η επιφάνεια είναι βρώμικη, μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά).

#### Παράλληλη σύνδεση

Η παράλληλη σύνδεση είναι δυνατή, ωστόσο θα πρέπει να προσέξετε να μην γίνει υπέρβαση της μέγιστης ισχύος που μπορεί να συνδεθεί σε έναν ανιχνευτή. Επιπλέον, όλες οι συσκευές πρέπει να συνδεθούν στην ίδια φάση.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	230 V ~ 50 Hz
Συχνότητα ανιχνευτή	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Ζώνη ανίχνευσης	360°
Κατηγορία δέκτη	2
Κατανάλωση στη λειτουργία αναμονής	1 W
Διάρκεια λειτουργίας εξόδου φωτισμού	5 δευτ ... 15 λεπτά
Όριο φωτεινότητας	2 ... 2000 lux
Ευαισθησία ανίχνευσης	1 ... 8 μέτρα
Συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης	2,5 μέτρα
Εξαρτήματα στερέωσης	2 βίδες Ø 4,5 χιλιοστών και μήκους 50 χιλιοστών
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C → +50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-35 °C → +70 °C
Κλάση μόνωσης	II
Δείκτες προστασίας	IP54
Πρότυπα	EN 60669-2-1 ; Πρότυπο για τις ραδιοσυχνότητες (RF) ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Προστασία από αντίστροφη ροή ρεύματος	10 A (T ≤ +35 °C) 6 A (+35 °C < T < +50 °C)
Μέγιστο ύψος εγκατάστασης	2000 μέτρα
Βαθμός ρύπανσης	2
Σύνδεση	max 1,5 mm <sup>2</sup>

## Τι να κάνετε αν...?

Μετά από μια διακοπή ρεύματος

- Ο ανιχνευτής συνεχίζει να λειτουργεί με το ενδεδειγμένο όριο φωτεινότητας χάρη στο ροοστάτη ②.
- Όταν ο ροοστάτης ② βρίσκεται στη λειτουργία εκμάθησης, το επίπεδο φωτεινότητας που είχε ρυθμιστεί πριν από τη διακοπή παραμένει στη μνήμη και ο ανιχνευτής δεν ξεκινά ξανά μια λειτουργία εκμάθησης.
- Αν βρισκόσασταν στη λειτουργία συνεχούς φωτισμού, ο ανιχνευτής επιστρέφει στη λειτουργία ανιχνευτή.

<b>Μη έγκαιρη ανίχνευση</b>	- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ανίχνευσης δεν περνά μέσα από χωρίσματα, πόρτες ή τζαμαρίες. - Ελέγξτε αν κάποιο αντικείμενο (λουλούδι, κουρτίνα...) ή άλλο εμπόδιο κινείται στη ζώνη ανίχνευσης του ανιχνευτή και προκαλεί νέα ενεργοποίηση. - Μειώστε την ευαισθησία ανίχνευσης χρησιμοποιώντας το ροοστάτη ①.
<b>Η εμβέλεια του ανιχνευτή είναι πολύ μικρή</b>	- Ελέγξτε τη ρύθμιση ευαισθησίας του ανιχνευτή (ροοστάτης ①).
<b>Ο ανιχνευτής δεν είναι υπό τάση</b>	- Ελαττωματική προστασία από αντίστροφη ροή ρεύματος, συσκευή εκτός κυκλώματος. Ελέγξτε το καλώδιο με τη βοήθεια ενός ελεγκτή τάσης, αποκαταστήστε την προστασία από αντίστροφη ροή ρεύματος, συνδέστε το διακόπτη στο κύκλωμα. - Βραχυκύκλωμα Ελέγξτε τη σύνδεση. - Συμπληρωματικός διακόπτης αλέρετουρ στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε στο κύκλωμα.
<b>Ο ανιχνευτής δεν ανάβει τον λαμπτήρα</b>	- Ελαττωματικός λαμπτήρας. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα. - Κατά τη διάρκεια της ημέρας, η ρύθμιση του διακόπτη λυκόφωτος είναι στη θέση νυκτός. Ρυθμίστε ξανά. - Συμπληρωματικός διακόπτης αλέρετουρ στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε στο κύκλωμα
<b>Ο ανιχνευτής δεν σβήνει το λαμπτήρα</b>	- Είναι ενεργοποιημένος ο συνεχής φωτισμός (η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη). Απενεργοποιήστε το συνεχή φωτισμό. - Ένας άλλος ανιχνευτής σε παράλληλη σύνδεση είναι ακόμα ενεργοποιημένος. Περιμένετε να λήξει η λειτουργία του άλλου ανιχνευτή.



Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί αποκλειστικά από ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους κανονισμούς τοποθέτησης που ισχύουν στη χώρα σας.

**(NO) Tilkoblinger**

**(SV) Anslutningar**

**(FI) KytKentä**

**(EL) Σύνδεεις**

Forklaring

- (A) Lamper
- (B) Detektorens klemmer
- (C) Enkel bryter
- (D) To brytere
- (E) Toveisbryter

Bildförklaring

- (A) Lampor
- (B) Detektorns terminaler
- (C) Enkel brytare
- (D) Två anslutna brytare
- (E) Brytaren sätts på och av

Selitykset

- (A) Lamput
- (B) Tunnistimen navat
- (C) Yksi kytkin
- (D) Kaksi kytkintä
- (E) Heilurikytkin

Υπόμνημα

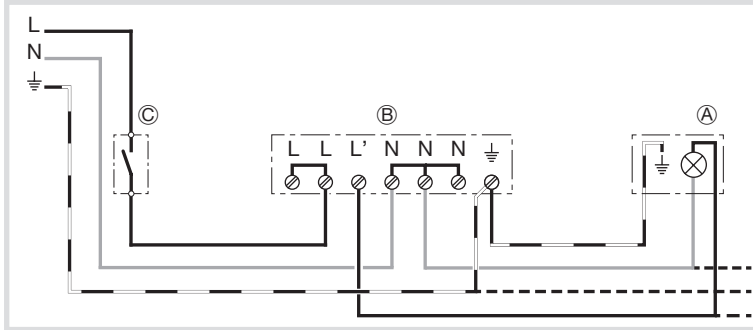
- (A) Λαμπτήρες
- (B) Ακροδέκτες ανιχνευτή
- (C) Απλός διακόπτης
- (D) Δύο διακόπτες
- (E) Διακόπτης αλέ-ρετούρ

**14** Tilkobling av lampen uten nøytralleder

Anslutning av lampan utan neutral ledare

Lampun kytkeminen ilman nollajohdinta

Σύνδεση λαμπτήρα χωρίς ουδέτερο αγωγό



Automatisk funksjonsmåte ved deteksjon eller Tvungen slokking

Automatisk detekterings-funktion eller Forcerad avstängning

Automaattinen toiminta tunnistuksen perusteella tai Pakkosammutus

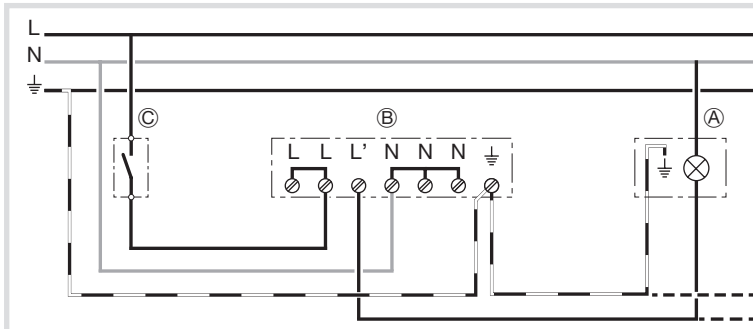
Αυτόματη λειτουργία με ανίχνευση ή Εξαναγκασμένο σβήσιμο

**15** Tilkobling av lampen med nøytralleder

Anslutning av lampan med neutral ledare

Lampun kytkeminen nollajohtimen kanssa

Σύνδεση λαμπτήρα με ουδέτερο αγωγό



Automatisk funksjonsmåte ved deteksjon eller Tvungen slokking

Automatisk detekterings-funktion eller Forcerad avstängning

Automaattinen toiminta tunnistuksen perusteella tai Pakkosammutus

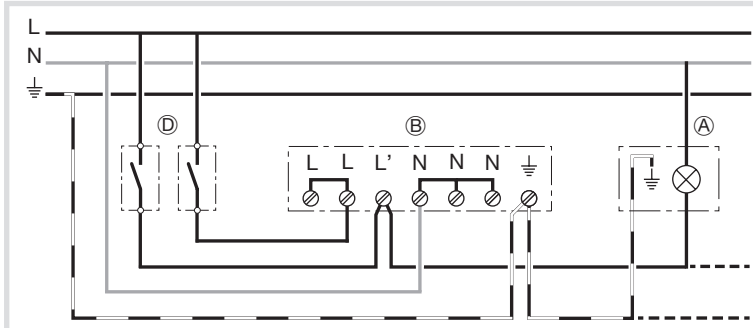
Αυτόματη λειτουργία με ανίχνευση ή Εξαναγκασμένο σβήσιμο

**16** Tilkobling med to brytere for manuell eller automatisk betjening (mulighet for å slå av lampen OG detektoren samtidig)

Anslutning av de två brytarna för manuell eller automatisk styrning (möjlighet för samtidigt avstängning av lampan OCH detektorn)

Kahden kytkimen kytkentä käsi- tai automaattiohjausta varten (Mahdollisuus kytkeä virta samanaikaisesti pois sekä lampusta että tunnistimesta)

Σύνδεση με δύο διακόπτες για χειροκίνητο ή αυτόματο χειρισμό (δυνατότητα ταυτόχρονης θέσης εκτός τάσης και του λαμπτήρα ΚΑΙ του ανιχνευτή)



Automatisk funksjonsmåte ved deteksjon eller Tvungen slokking eller Tvungen tenning av lampen

Automatisk detekterings-funktion eller Forcerad avstängning eller Forcerad påsättning av lampan

Automaattinen toiminta tunnistuksen perusteella tai Pakkosammutus tai Lampun rakkosytytytys

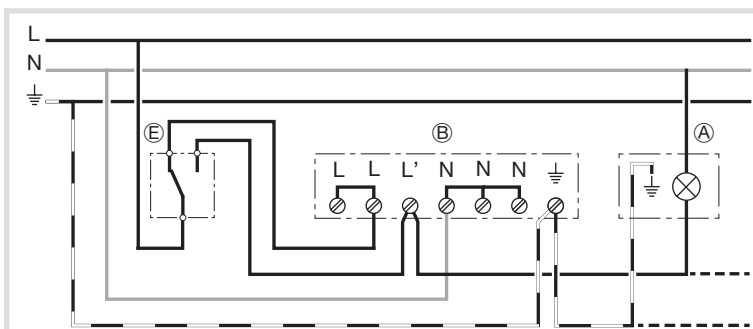
Αυτόματη λειτουργία με ανίχνευση ή Εξαναγκασμένο σβήσιμο ή Εξαναγκασμένο άναμμα του λαμπτήρα

**17** Tilkobling med en toveisbryter for å sette lampen eller detektoren i drift

Anslutningen via kontakten växlar för att sätta igång både lampan och detektorn

KytKentä käyttämällä vaihtokytkintä joko lampun tai tunnistimen käyttämiseksi

Σύνδεση με ένα διακόπτη αλέ-ρετούρ για θέση σε λειτουργία είτε του λαμπτήρα είτε του ανιχνευτή



Automatisk funksjonsmåte ved deteksjon eller Tvungen tenning av lampen

Automatisk detekterings-funktion eller Forcerad påsättning av lampan

Automaattinen toiminta tunnistuksen perusteella tai Lampun rakkosytytytys

Αυτόματη λειτουργία με ανίχνευση ή Εξαναγκασμένο άναμμα του λαμπτήρα